

# KÄRCHER

makes a difference

**BDS 43/150 C Classic**  
**BDS 43/Duo C**

Македонски

3

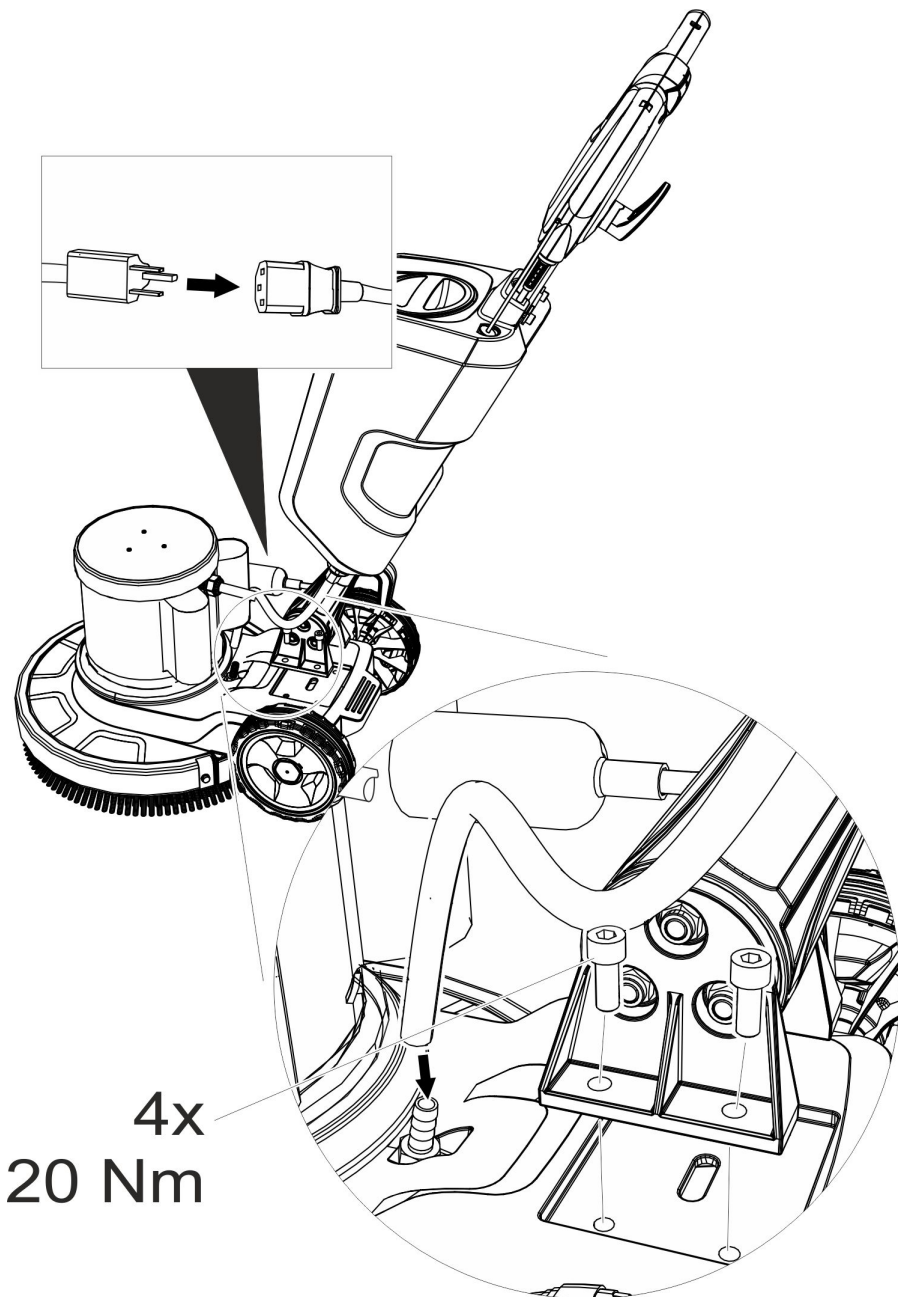


**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



97639630 02/25





Пред првата употреба на Вашиот уред, Ве молиме прочитајте и почитувајте ги овие оригинални упатства и сочувајте ги за понатамошна употреба или за следните сопственици.

Заштита на животната средина . . .	МК	1
Гаранција . . . . .	МК	1
Соодветна употреба . . . . .	МК	1
Безбедносни упатства . . . . .	МК	1
Монтажа на шипката за туркање . .	МК	2
Елементи на уредот . . . . .	МК	2
Пуштање во употреба . . . . .	МК	2
Работење . . . . .	МК	3
Исклучување на уредот . . . . .	МК	4
Транспортирање . . . . .	МК	4
Складирање . . . . .	МК	4
Грижа и одржување . . . . .	МК	4
Решавање проблеми . . . . .	МК	4
Додатоци и резервни делови . . . .	МК	5
Технички податоци . . . . .	МК	5
ЕУ Декларација за сообразност . . .	МК	6
Декларација за сообразност . . . .	МК	6

## Заштита на животна средина



Материјалот од амбалажата може да се рециклира. Ве молиме не го исфрлајте материјалот од амбалажата во домашното ѓубре туку предадете го на рециклирање.



Правилно исфрлање во отпад на овој производ. Оваа ознака означува дека производот не смее да се исфрли со обичното ѓубре од домаќинството низ целата ЕУ.

За да се спречи можна штета по животната средина или здравјето на луѓето од неконтролирано фрлање ѓубре, Ве молиме одговорно рециклирајте го овој производ за да овозможите одржлива повторна употреба на материјалните ресурси. За да го исфрлите Вашиот уред, Ве молиме однесете го на место за собирање или враќање или контактирајте го дистрибутерот од кого сте го купиле производот. Дистрибутерот ќе го прифати производот со цел негово рециклирање на еколошки прифатлив начин. **Напомена за состојките (REACH)** Ажурирани информации за состојките можете да најдете на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гаранција

Во секоја земја важат гарантните услови објавени од нашата надлежна дистрибутивна компанија. Евентуалните дефекти на Вашиот уред во периодот покриен со гаранцијата ќе ги поправиме бесплатно, доколку причината за тоа е грешка во материјалот или во производството. Во случај опфатен со гаранцијата Ве молиме контактирајте го Вашиот дистрибутер или најблиската овластена сервисна служба. Ве молиме приложете го доказот за купувањето.

## Соодветна употреба

Уредот користете го само како што е наведено во овие упатства за работење.

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Овој уред е само за внатрешна употреба.*
- Уредот може да се опремува само со оригинални додатоци и резервни делови.
  - Уредот не е соодветен за употреба во потенцијално експлозивни средини.
  - Уредот е соодветен за комерцијална употреба, на пример во хотели, училишта, болници, фабрики, продавници, канцеларии и простории за изнајмување.
  - Опсегот на работна температура е од +5°C до +40°C.

## Безбедносни упатства

Пред првата употреба на уредот, прочитајте и почитувајте ги овие упатства за работа и приложената брошура: Безбедносни информации за машини со еден диск Бр. 5.956-659.0.

## Нивоа на ризик

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Укажување на непосредна опасност, која води до сериозни повреди или смрт.*

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

*Укажување на можна опасна ситуација, која може да доведе до сериозна повреда или смрт.*

### ⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

*Укажување на можна опасна ситуација која води до помали повреди.*

### ВНИМАНИЕ

*Укажување на можна опасна ситуација, која може да доведе до материјална штета.*

## Безбедносни уреди

Безбедносните уреди служат за заштита на корисникот и тие не смеат да се онеспособуваат и нивните функции не смеат да се заобиколуваат.

### Брава

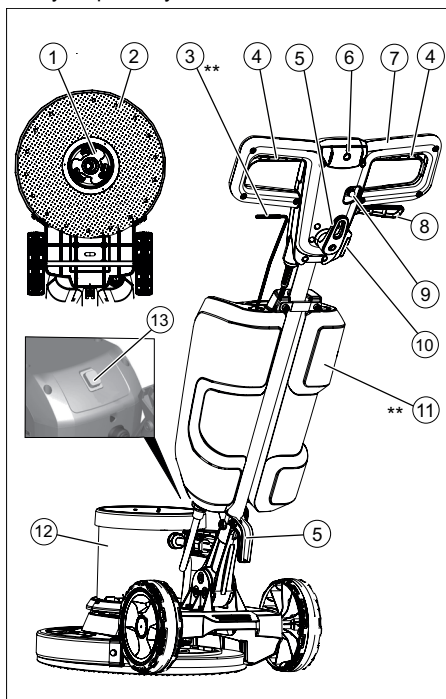
Спречува несакано вклучување на уредот. За да го вклучите уредот, прво притиснете го копчето за отклучување, а потоа прекинувачот за вклучување/исклучување.

## Монтирање на шипката за туркање

Пред пуштање во употреба, шипката за туркање мора да се монтира како што е прикажано, а уредот да се приклучи на струја. Сликата е на внатрешноста од насловната страница.

## Елементи на уредот

Сликата на уредот го прикажува уредот BDS 43/150 C Classic. Уредот BDS 43/Duo C малку се разликува од ова.



- 1 Погонски држач, диск четка/погонска плоча со подлошка
- 2 Четка/погонска плоча со подлошка
- 3 Лост за дозирање на раствор на детергент (опционално)
- 4 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 5 Кука за кабел
- 6 Копче за отклучување
- 7 Рачка
- 8 Лост за прилагодување на ниво
- 9 Осигурувач за погонот на четката
- 10 Штекер за додатоци
- 11 Резервоар за детергент (опционално)
- 12 Кукиште на мотор
- 13 Прекинувач за брзина на четката (само кај BDS 43/Duo C)

\*\* не е вклучено во опсегот на испорака

## Пуштање во употреба

- ➔ Кабелот за напојување мора редовно да се проверува за оштетувања како што се пукнатини или стареење. Ако се откријат оштетувања, кабелот мора да се замени пред понатамошна употреба.
- ➔ Проверете го уредот за оштетување, оштетувањата нека ги поправи сервисна служба.

## Приклучување на напојување

- За вредностите на приклучување, видете ги техничките податоци и плочката со технички податоци.
- Електричното поврзување мора да го направи електричар согласно IEC 60364-1.

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Ризик од струен удар.*

- Не го прегазувајте кабелот за напојување.

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Ризик од повреда!*

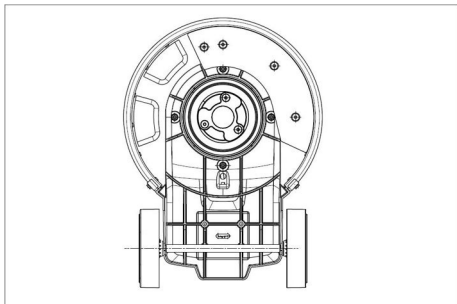
- Никогаш не го намотувајте кабелот за напојување околу вашето тело или врат.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да дојде во контакт со ротирачките четки или ротирачките подлошки.

## Прикачување на четка/подлошка

### Забелешка:

Ве молиме изберете го правилниот додаток за конкретната задача на чистење.

- Исклучете го приклучокот за напојување од штекер.
- Повлечете го лостот за прилагодување на нивото.
- Придвижете ја рачката напред во вертикална позиција.
- Отпуштете го лостот за прилагодување на нивото.
- Навалете го уредот наназад.



- Поставете ја диск четката/погонската плоча на погонскиот држач и завртете го во насока обратна на движењето на стрелките на часовникот.

## Наполнете го резервоарот за детергент (опционално)

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

*Ризик од оштетување. Користете ги само препорачаните детергенти. Со други детергенти, операторот на себе го презема зголемиот ризик во однос на работната безбедност и опасноста од несреќа.*

*Користете само детергенти кои не содржат растворувачи, хлороводородна киселина или флуороводородна киселина. Почитувајте ги безбедносните упатства за користење детергенти.*

- Сипете раствор од детергент во резервоарот за детергент

## Работење

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

*Ризик од повреда! Ракувањето со уредот бара вежбање.*

- Осигурете се дека нема пречки во областа што ќе се чисти.
- Проверете дали структурата на подот е соодветна.
- Ракувањето станува потешко при нерамни или рапави површини.

## Прилагодување на работната положба на рачката

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

*Ризик од несреќа поради губење контрола над уредот. Не ја прилагодувајте рачката кога моторот не е во мирување.*

- Повлечете го лостот за прилагодување на нивото.
- Придвижете ја рачката во удобна положба.
- Отпуштете го лостот за прилагодување на нивото.

## Изберете ја брзината на четката (само кај BDS 43/Duo C)

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

*Ризик од несреќа поради губење контрола над уредот. Со прекинувачот за брзина на четката ракувајте само кога моторот е во мирување.*

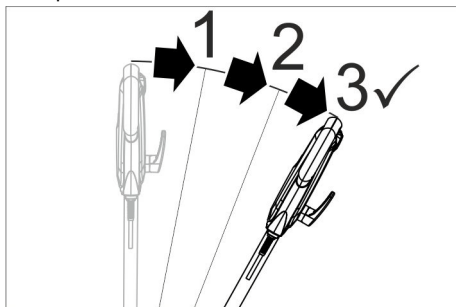
- Прекинувачот за брзината на четката поставете го на посакуваната брзина.  
LO: 150 вртежи во минута  
HI: 300 вртежи во минута

## Вклучување на уредот

### ВНИМАНИЕ

*Ризик од оштетување на подната покривка. Со уредот не работете во место.*

- Вметнете го приклучокот за напојување во штекер.
- Прилагодете ја рачката во посакуваната работна положба. Видете поглавје „Прилагодување на работната положба на рачката“.
- Држете ја рачката со двете раце.
- Притиснете го копчето за отклучување и држете го притиснато.
- Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување.  
За да го направите ова, придвижете ја рачката најмалку 3 степени надолу од вертикалната положба.



Слика: Отклучување на прекинувачот за вклучување/отклучување

- Отпуштете го копчето за отклучување.
- Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување за да го прекинете работењето.

### Контрола на насоката

- **Лево:** Притиснете ја рачката надолу.
- **Десно:** Подигнете ја рачката.

### Чистење

- Нанесете го растворот на детергент на подот или користете го лостот за дозирање на резервоарот за детергент (опционално).
- Движете го уредот преку површината што треба да се исчисти.
- Повторете го процесот при голема нечистотија.
- Потоа, соберете ја нечистата вода со правосмукалка за мокро смукање или со крпа.

### Исклучување на уредот

- Исклучете го кабелот за напојување од штекер.
- Повлечете го лостот за прилагодување на нивото.
- Поместете ја рачката во вертикална позиција.
- Отпуштете го лостот за прилагодување на нивото.
- Отстранете го резервоарот за детергент (опционално) и отстранете го неупотребениот раствор на детергент.
- Намотајте го кабелот за напојување околу куките за кабел.
- Исплакнете го резервоарот за детергент (опционално) со чиста вода.
- Поставете го уредот во паркинг позиција.
- Отстранете ја погонската плоча/диск четката.
- Исчистете го куќиштето со влажна крпа.

### Транспортирање

#### ⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

*Ризик од повреда и оштетување! При транспортирање, имајте ја предвид тежината на уредот.*

- Повлечете го лостот за прилагодување на нивото.
- Поместете ја рачката во вертикална положба.
- Отпуштете го лостот за прилагодување на нивото.
- Навалете го уредот наназад во транспортната позиција и одвезете го на неговата дестинација.
- При транспортирање во возила, осигурете го уредот од лизгање и превртување согласно упатствата.

### Складирање

#### ⚠ ПРЕТПАЗЛИВОСТ

*Ризик од повреда или оштетување! При складирање, имајте ја предвид тежината на уредот.*

- Поставете го уредот во паркинг позиција.
- Складирајте го уредот во сува просторија, заштитена од мраз.

### Грижа и одржување

#### ⚠ ОПАСНОСТ

*Ризик од повреда. Пред да вршите било какви работи на уредот, извлекете го приклучокот од штекер.*

- Исплакнете ја нечистата диск четка со вода.
- Нечистите подлошки исперете ги на максимална температура од 60 °C.
- Исчистете го куќиштето со влажна крпа.
- Проверете го кабелот за напојување за евентуални оштетувања.

### Решавање проблеми

#### ⚠ ОПАСНОСТ

*Ризик од повреда. Пред да вршите било какви работи на уредот, извлекете го приклучокот од штекер. Во случај на грешки што не можат да се решат со користење на табелата подолу, Ве молиме контактирајте ја сервисната служба.*

Грешка	Решение
Незадоволителен резултат од чистењето	Заменете ги нечистите подлошки и исперете ги на максимална температура од 60 °C.
	Заменете ја истрошената диск четка/подлошка.
	Исплакнете ги нечистите диск четки со вода.
	Проверете ја соодветноста на четката/подлошката и детергентот за конкретната употреба.
Уредот силно вибрира	Проверете дали диск четката/подлошката е правилно поставена.
	Проверете ја прицврстеноста на подлошката.
	Поставете ја рачката подолу.
Подлошката не се врти	Ресетирајте го осигурувачот на погонот на четката.
	Проверете да не има страни тела кои ја блокираат четката/подлошката; ако е потребно отстранете ги страните тела.

## Додатоци и резервни делови

Користете само оригинални додатоци и оригинални резервни делови. Тие осигуруваат безбедна работа на уредот и работа без грешки.

За информации за додатоци и резервни делови Ве молиме посетете нè на [www.kaerch-er.com](http://www.kaerch-er.com).

Опис	Број за нарачка
BDS 43/150 C погонска плоча за подлошка	6.369-899.0
BDS 43/Duo C погонска плоча за подлошка	6.369-901.0
Четка за рибање (црвена)	6.369-895.0
Диск четка, тврда (црна)	6.369-898.0
Четка за нанесување шампон, средно мека (бела / сина)	6.369-896.0
Четка за полирање	6.369-897.0
Подлошка за полирање	6.371-149.0
Подлошка, микрофибер, сет (5x)	6.905-526.0
Дијамантска подлошка, груба (бела), сет (5x)	6.371-256.0
Дијамантска подлошка, средна (жолта), сет (5x)	6.371-257.0
Дијамантска подлошка, фина (зелена), сет (5x)	6.371-238.0
Подлошка, меламина (сива/бела), сет (2x)	6.371-023.0
Подлошка, мека (бела), сет (5x)	6.369-469.0
Подлошка, средна (црвена), сет (5x)	6.369-470.0
Подлошка, средно тврда (зелена), сет (5x)	6.369-472.0
Подлошка, тврда (црна), сет (5x)	6.369-473.0
Комплетен резервоар за вода	9.753-058.0
Дополнителен комплет дополнителна тежина	2.642-802.0

## Технички податоци

	BDS 43/150 C	BDS 43/Duo C
<b>Поврзување на напојување</b>		
Напон на напојување	V	220-240
Фреквенција	Hz	50
Макс. влезна моќност	W	1500   1800
Тип на заштита		IPX4
Класа на заштита		I
Штекер: макс. излезна моќност	W	500   1800
Максимална дозволена импеденција	Ohm	0,433
<b>Четка/подлошка</b>		
Дијаметар	mm	430
Брзина	1/min	150   150/300
Контактен притисок	N/cm <sup>2</sup>	0,30
<b>Димензии и тежини</b>		
Тежина (без додатоци)	kg	43   42
Должина	mm	590
Ширина	mm	430
Висина	mm	1180
Растојание под кое може да се работи	mm	90   125/370
Должина на кабелот	m	15
Капацитет на резервоарот за детергент (Опционално)	l	12
<b>Вредности утврдени согласно EN 60335-2-67</b>		
Вкупна вредност на вибрации	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Несигурност K	m/s <sup>2</sup>	1,5
Ниво на звучен притисок L <sub>pA</sub>	dB(A)	66,3
Несигурност K <sub>pA</sub>	dB(A)	2
Ниво на сила на звук L <sub>WA</sub> + Несигурност K <sub>WA</sub>	dB(A)	84
Исклучок во согласност со Регулатива (ЕУ) 2019/1781 Анекс I Оддел 2 (12): j)		

## ЕУ декларација за сообразност

Изјавуваме дека машината опишана подолу е во согласност со релевантните основни барања за безбедност и здравје од директивите на Европската Унија, како во поглед на нејзиниот основен дизајн и конструкција, така и во поглед на верзијата која е ставена на пазарот од наша страна. Оваа изјава престанува да биде важечка доколку на машината е направена било каква измена без наше претходно одобрување.

**Производ:** Чистач на под

**Тип:** 1.291-xxx

### Релевантни директиви на ЕУ

2006/42/ЕЗ (+2009/127/ЕЗ)

2014/30/ЕУ

2011/65/ЕУ

### Регулатива(-и) на Комисијата

(ЕУ) 2019/1781

### Применети хармонизирани стандарди

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 55014-1:2006 + A1: 2009 + A2:2011 EN

55014-2:1997 + A1: 2001 + A2: 2008 EN

61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

EN 61000-3-11: 2000

### Применет метод на оцена на сообразност

2000/14/ЕЗ

### Применети национални стандарди

-

Потписниците делуваат во име на и по овластување од управата на компанијата.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Овластен за изработка на документација:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-221

Winnenden, 2021/09/01

## Декларација за сообразност

Изјавуваме дека производот опишан подолу е во согласност со релевантните одредби на следните прописи на Обединетото Кралство (ОК), како во поглед на неговиот основен дизајн и конструкција, така и во поглед на верзијата која е ставена на пазарот од наша страна. Оваа изјава престанува да биде важечка доколку производот е изменет без наше претходно одобрување.

**Производ:** Чистач на под

**Тип:** 1.291-xxx

### Моментално применливи прописи на ОК

S.I. 2008/1597 (со измените)

S.I. 2016/1091 (со измените)

S.I. 2017/2032 (со измените)

### Регулатива(-и) на Комисијата

(ЕУ) 2019/1781

### Користени назначени стандарди

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 55014-1:2006 + A1: 2009 + A2:2011 EN

55014-2:1997 + A1: 2001 + A2: 2008 EN 61000-

3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

EN 61000-3-11: 2000

### Применета процедура за оцена на сообразност

S.I. 2001/1701 (со измените)

### Користени национални стандарди

-

Потписниците делуваат во име на и по овластување од управата на компанијата.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Овластен за изработка на документација:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/09/01